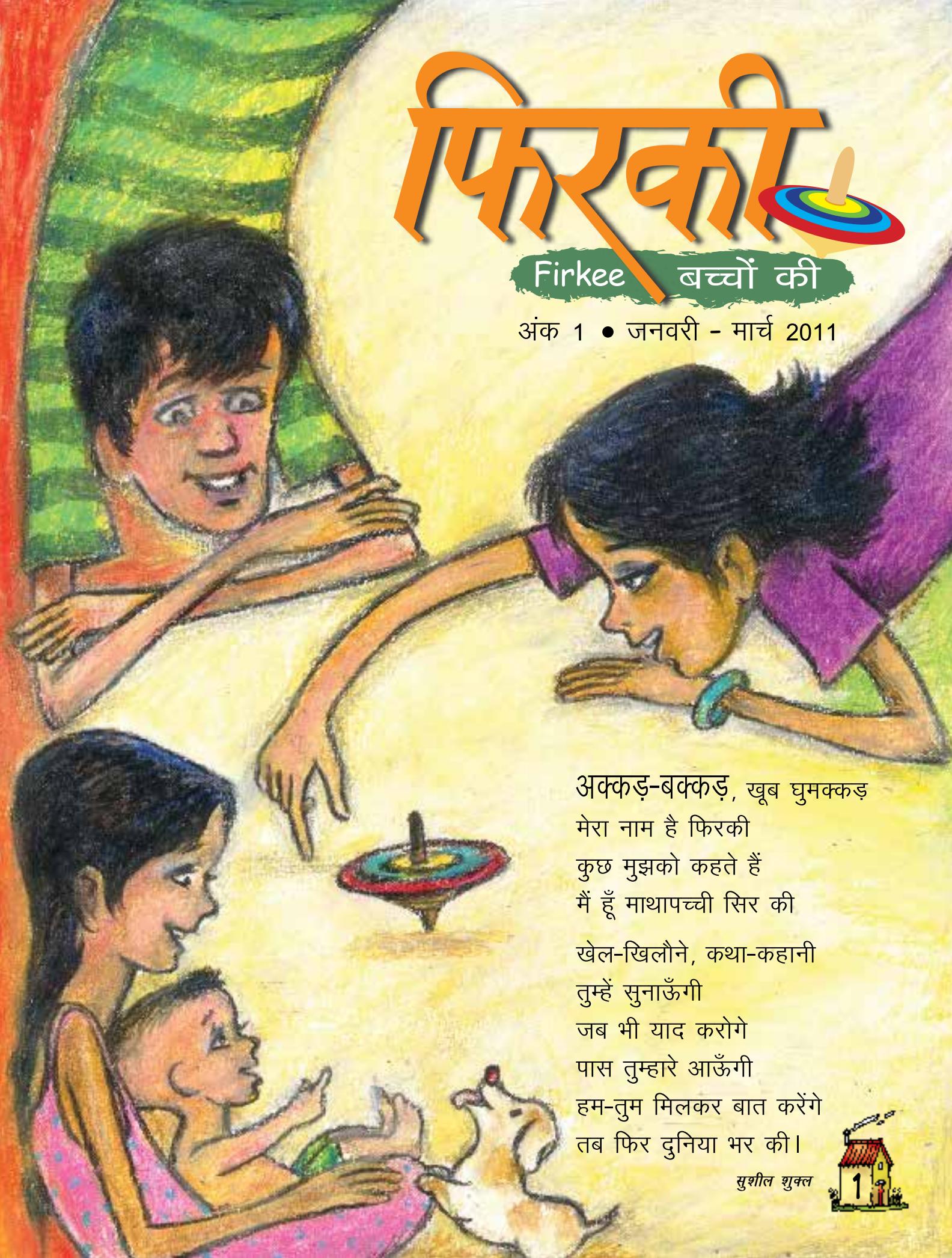


फिरकी

Firkee बच्चों की

अंक 1 • जनवरी - मार्च 2011



अक्कड़-बक्कड़, खूब घुमक्कड़
मेरा नाम है फिरकी
कुछ मुझको कहते हैं
मैं हूँ माथापच्ची सिर की

खेल-खिलौने, कथा-कहानी
तुम्हें सुनाऊँगी
जब भी याद करोगे
पास तुम्हारे आऊँगी
हम-तुम मिलकर बात करेंगे
तब फिर दुनिया भर की।

सुशील शुक्ल



मीठा रसगुल्ला

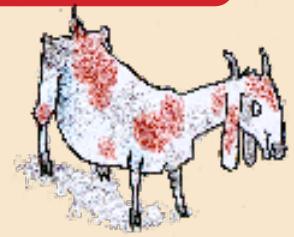
एक हलवाई
झटपटगुल्ला
बना रहा
मीठा रसगुल्ला
मैं भी खाऊँ
तू भी खा
कर मत लेकिन
हल्ला गुल्ला।

अनवारे इस्लाम

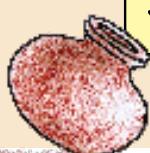


2

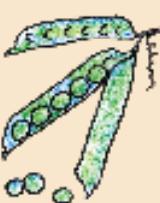
सोचकर लिरवो



	ब	
म		डी
	री	



	म	
म		र
	का	



फिरकी

Firkee बच्चों की

द्विभाषिक त्रैमासिक पत्रिका
अंक 1 • जनवरी - मार्च 2011



इस अंक में.....



रचनाकार

पु.सं.	रचना	रचनाकार
1	फिरकी.....	सुशील शुक्ल
2	मीठा रसगुल्ला.....	अनवारे इस्लाम
4	एक अरब और उसका ऊँट.....	
6	सर्दियाँ.....	मोहित शर्मा
7	खीर	रमेश थानवी
7	One,Two,Three	
8	बोलती तस्वीरें	
9	चींटी ओ चींटी	सुशील शुक्ल
10	बकरी	प्रभात
10	मछुआरा और मकड़ी	
11	मोटा हाथी.....	आदित्य
12	तालाब.....	मोहित शर्मा
14	Something Sweet	
20	बिल्ली के बच्चे	गुंजन
22	कुछ करने के लिए	
23	देखो हमने क्या बनाया	
24	‘बरखा’ और ‘फिरकी’ की बात	

3



एक अरब और उसका ऊँट



सर्दी का दिन था। अरब
ऊँट की पीठ पर बैठकर
घूमने जा रहा था।



रात को अरब
ने अपना तंबू
लगाया और
उसके अंदर
चला गया।

4
ऊँट को बाहर ही रहने दिया।



बाहर तो बहुत ठंड है। क्या मैं अपनी गर्दन अंदर कर लूँ?



बाहर तो बहुत ठंड है।
क्या मैं अंदर आ जाऊँ?

अरे! नहीं, यह तंबू हम दोनों के लिए बहुत छोटा है।



इसलिए मैं अंदर आ रहा हूँ और तुम बाहर जाओ।

सर्दियाँ

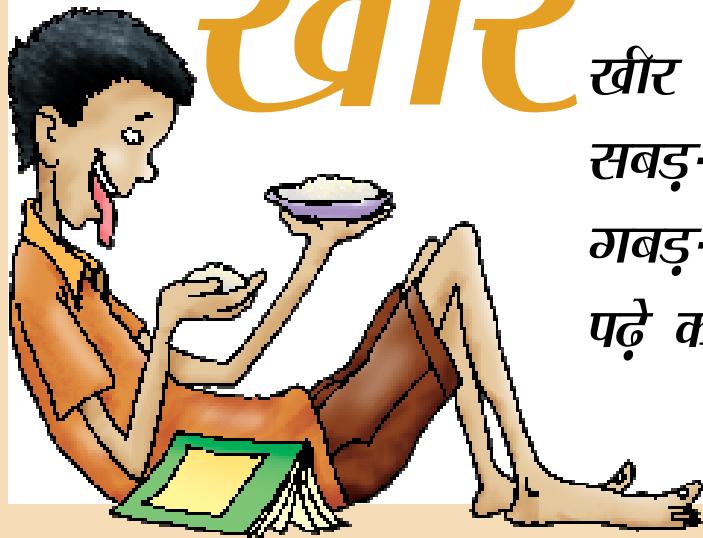


सर्दियाँ अच्छी लगती हैं।
बाहर धूप में खेलने में
कितना मज़ा आता है। पर
सुबह-सुबह उठना कितना
बुरा लगता है और सर्दियों
में नहाना कितना खलता
है। स्कूल में कमरे के अंदर
बैठना पड़ता है। सिकुड़कर
बैठने पर भी सर्दी कम नहीं
होती। कितना अच्छा होता
अगर स्कूल में रजाइयाँ
होती। सब बच्चे रजाइयों में
दुबके पढ़ाई करते। मास्टरजी
भी रजाई ओढ़े पढ़ाते।

मोहित शर्मा



खीर



खीर पकी थी मीठी-मीठी
सबड़-सबड़ कर खाई।
गबड़-गबड़ कर सोए थे सब
पढ़े कौन अब भाई।

रमेश यानवी



One, Two, Three.....

One.....

Two....

Three....

Four.....

Shreya at the kitchen door.

Five....

Six...

Seven....

Eight....

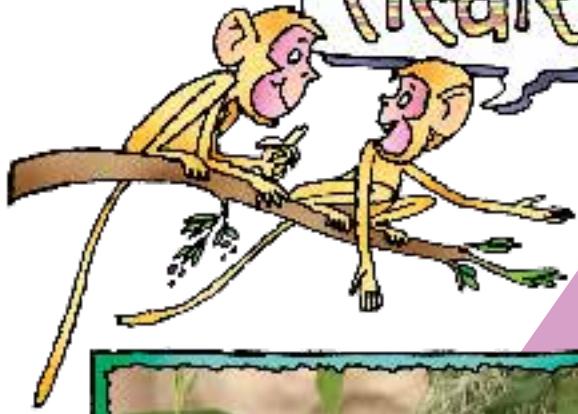
Eating laddoos off a plate.

Courtesy - Ruth Rastogi

7



बोलती तस्वीर



अरे, चखौं तौ सही!

फोटो – पी. उम. लाड



माँ, अभी तक आई क्यों नहीं?

फोटो – के. के. ठार्मा



ओ केलैवाले भैया! ज़रा कैला तौ देना!

फोटो – राजाराम



उजली धूप-सा उजला तन!

फोटो – के. के. ठार्मा



8



चींटी और चींटी

चींटी और चींटी
कहाँ गई थी?
अरे, यही थी पाज़ में
चींटी की तलाश में

गाय और गाय
कहाँ गई थी?
अरे, यही थी पाज़ में
धारा की तलाश में

.....
कहाँ गई थी?
अरे, यही थी पाज़ में
चूहे की तलाश में

.....
कहाँ गई थी?
अरे, यही थी पाज़ में
..... तलाश में

सुप्पिल बुकल



फिर की मरती!



आगे आगे
କବରୀ ବକରୀ
ପୀଛେ ପୀଛେ
ଝବରୀ

ସାଥ ଚଲି ଥି
ହୋ ଗଈ
ଆଗେ ପୀଛେ
କବରୀ ଝବରୀ
ପ୍ରଭାତ



ବକରୀ କବରୀ
ବକରୀ ଝବରୀ
କବରୀ ଝବରୀ
ବକରୀ

ଆଗେ ନିକଳି
କବରୀ ବକରୀ
ପୀଛେ ରହ ଗଈ
ଝବରୀ



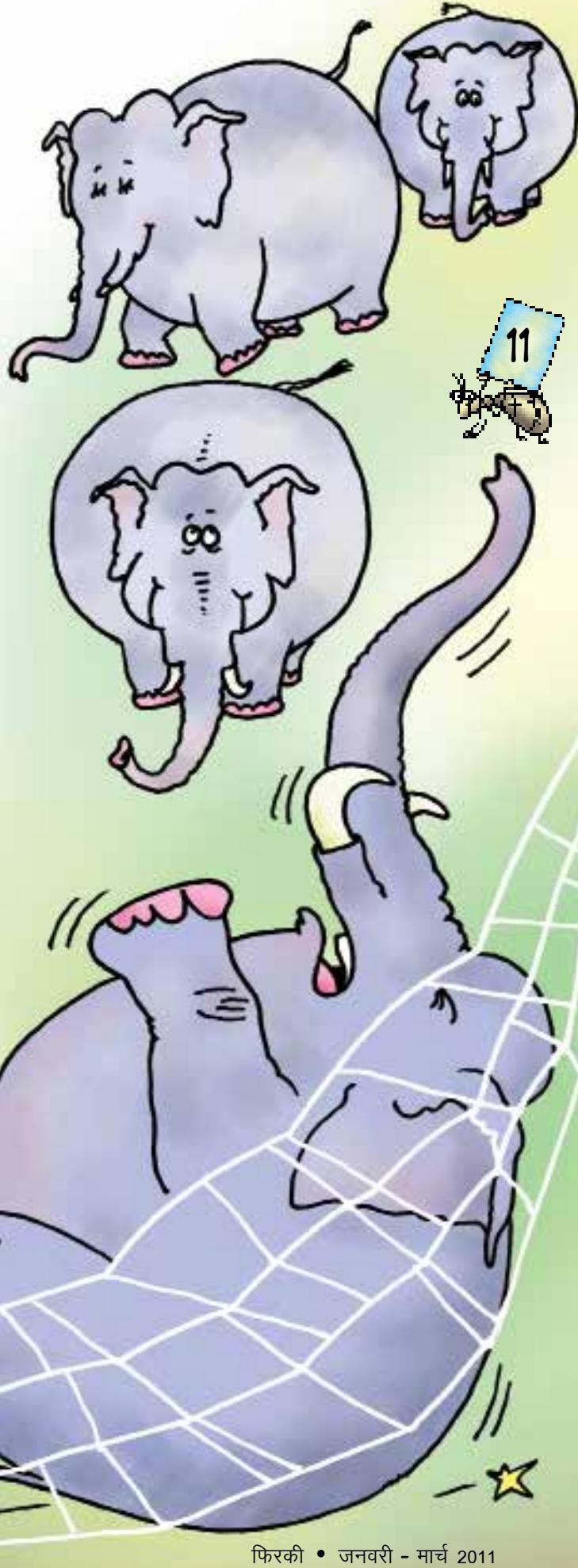
ମଛୁଆରା ଓ ମକଡ଼ି

ମଛୁଆରେ ନେ ମକଡ଼ି ସେ କହା - ତୁମ
କିତନା ଅଚ୍ଛା ଜାଲା ବୁନତି ହୋ?
ତୁମ୍ହାରେ ବଙ୍ଗେ ମଜ୍ଜେ ହୁଁ | ଜାଲେ ମେଂ
ଆରାମ କରତି ରହତି ହୋ | ମକ୍ଖି-
ମଚ୍ଛର ଖୁଦ ତୁମ୍ହାରେ ପାସ ଚଲେ ଆତେ
ହୁଁ | ଘର ବୈଠେ ଦାଵତ ଉଡ଼ାତି ହୋ |
ମୁଝେ ଦେଖୋ! ମେରେ ଘର ସେ ନଦୀ ବହୁତ
ଦୂର ହୈ | ପୈଦଳ ଜାତା ହୁଁ - ଜାଲ
ପୀଠ ପର ଟାଁଗକର | କଈ ବାର ତୋ
ପୂରେ ଦିନ ଜାଲ ଡାଲେ ବୈଠା ରହତା
ହୁଁ | ମଛଲିଯାଁ ଜାଲ ମେଂ ଫୁସତି ହି
ନହିଁ | ଖାଲି ହାଥ ଘର ଲୌଟତା ହୁଁ |
ତୁମ୍ହାରେ ଜୈସା ଜାଲା ବୁନନା ଆତା
ତୋ ମେରେ ଭି ମଜ୍ଜେ ରହତେ |
ମକଡ଼ି ଦୋସ୍ତ, କ୍ୟା ତୁମ ମୁଝେ ଜାଲା
ବୁନନା ସିଖା ଦୋଗି?

मोटा हाथी

, d मोटा हाथी झूम के चला,
मकड़ी के जाल में जा के फँसा।
एक मोटे हाथी ने,
दूसरे मोटे हाथी को इशारा किया,
दोनों मोटे हाथी झूम के चले,
मकड़ी के जाल में जा के फँसे।
दोनों मोटे हाथी ने
तीसरे मोटे हाथी को
इशारा किया,
तीनों मोटे हाथी झूम के चले,
मकड़ी के जाल में जा के फँसे।

आदित्य, 7 वर्ष, नवयुग स्कूल,
मंदिर मार्ग, नई दिल्ली

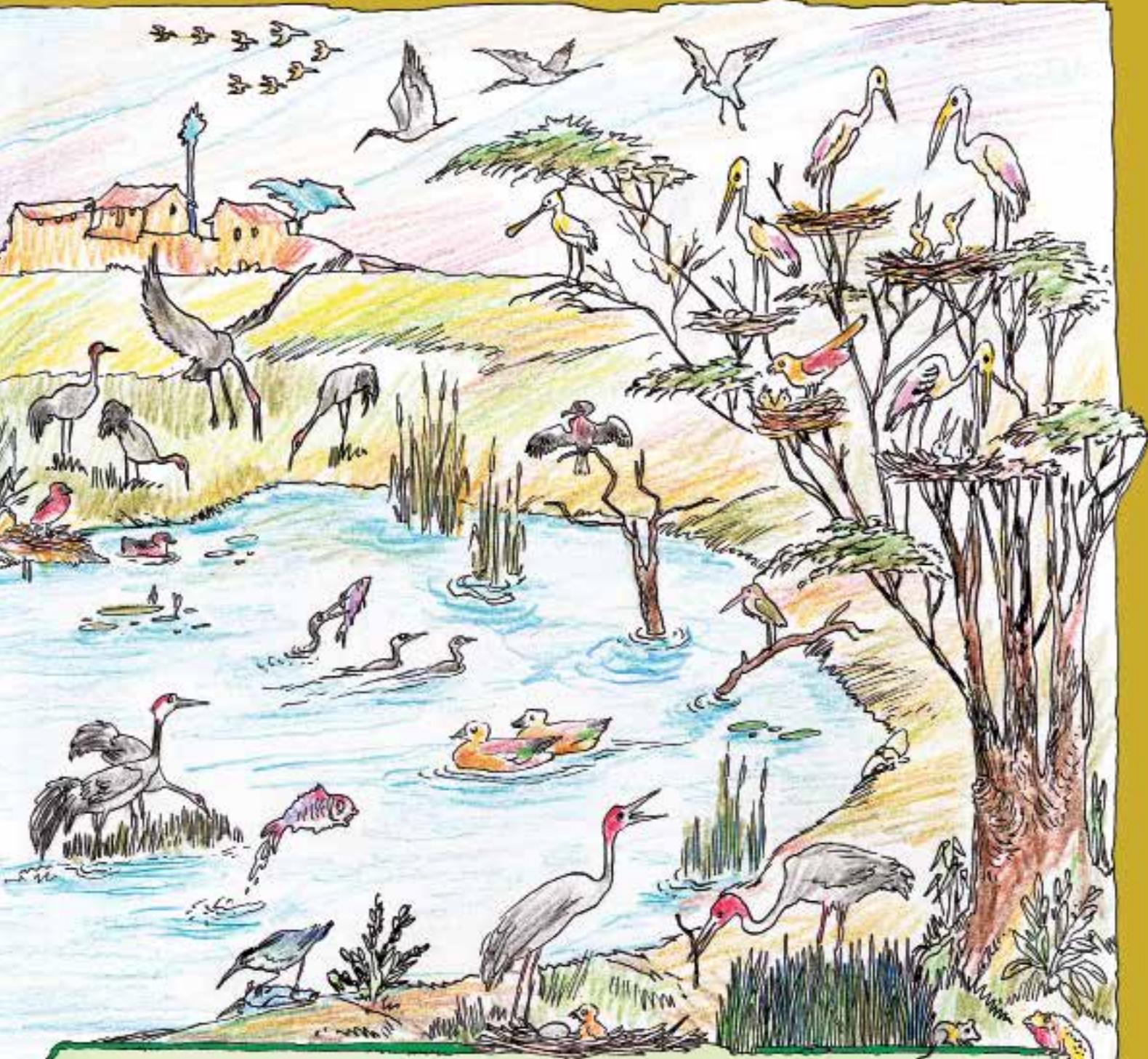




तालाब और उसके आस-पास की दुनिया

छोटा तालाब सचमुच बहुत छोटा है। उसमें पानी भी थोड़ा ही है। पर इस थोड़े से पानी में कई जीव रहते हैं। केंचुए, केंकड़े, मछलियाँ, जोंक, साँप, मेंढक, कनखजूरे, दो कछुए और उनके सात बच्चे! मच्छर-मक्खी जैसे छोटे-छोटे हज़ारों जीव हैं। कभी-कभी छिपकलियाँ-गिरगिट भी इधर चले आते हैं। छोटे तालाब के आस-पास कई पेड़ हैं। इन पेड़ों पर मकड़ियों के जाले हैं। गिलहरियाँ हैं। चीटियाँ हैं। और कई चिड़ियों के घोंसले हैं। यह छोटे-से तालाब का बड़ा-सा घर है।



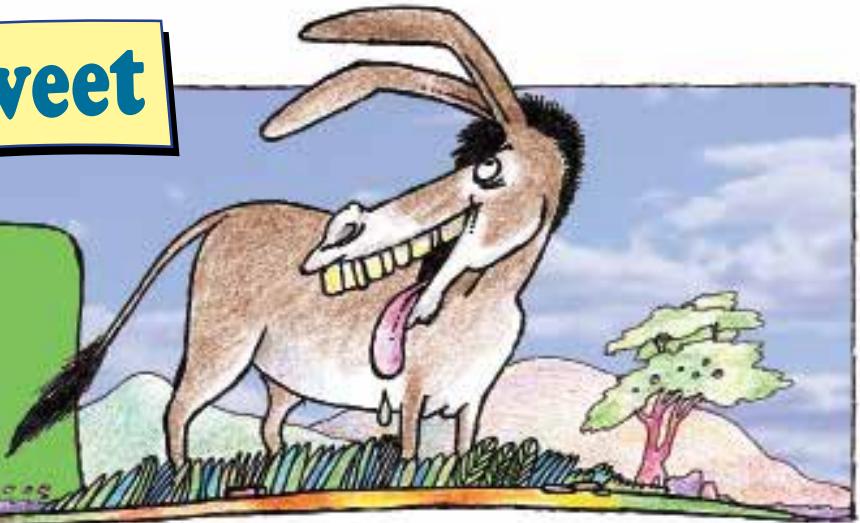


इस परिवार में कभी-कभी मेहमान भी आते हैं। अभी सर्दियों के दिन हैं। यहाँ सारस के झुँड आए हुए हैं। तालाब के आस-पास सारस ही सारस दिख रहे हैं। छोटे तालाब पर खूब चहल-पहल है। थोड़े दिनों बाद ये चले जाएँगे। तब तालाब को इन सबकी कितनी याद आएगी!



Something Sweet

One day a donkey wanted to eat something sweet.

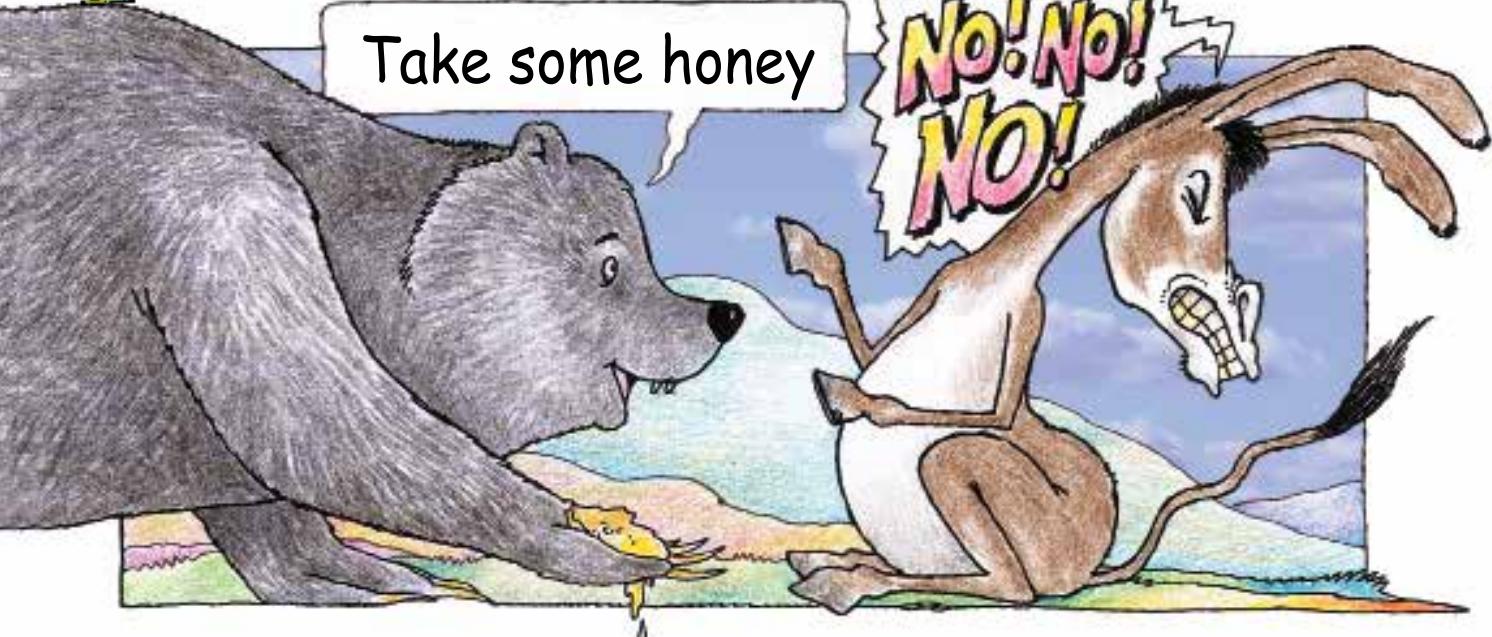


He went to a bear to ask for something sweet.

14

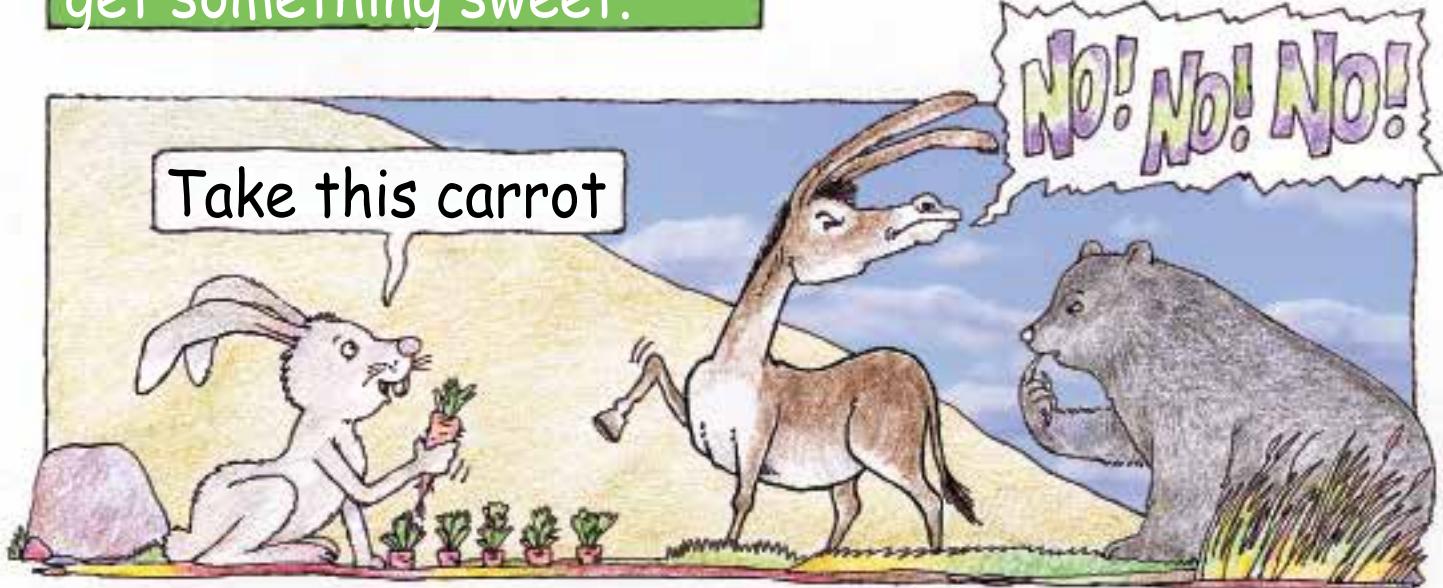
Take some honey

No! No!
No!





Then the donkey and the bear went to a rabbit to get something sweet.



Then the donkey, the bear and the rabbit went to an ant to get something sweet.

15

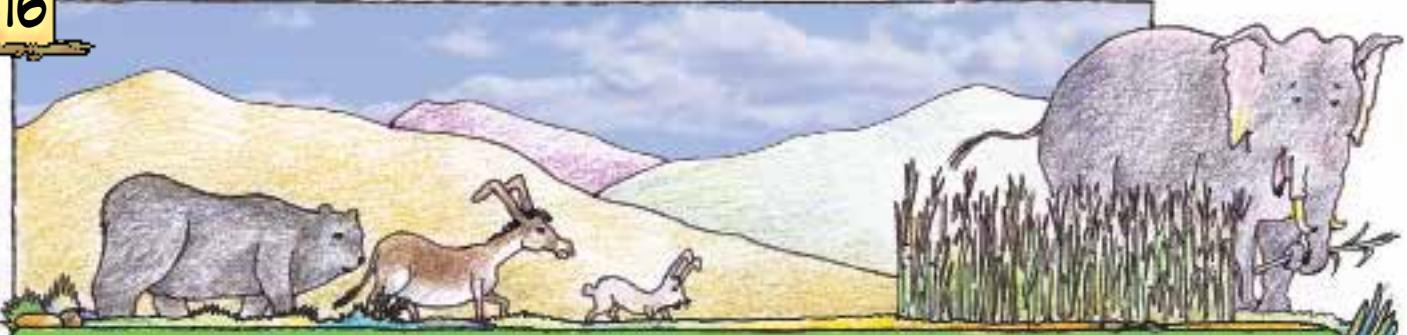




The ant said, "Take some sugar",
but the donkey said,

No! No! No!

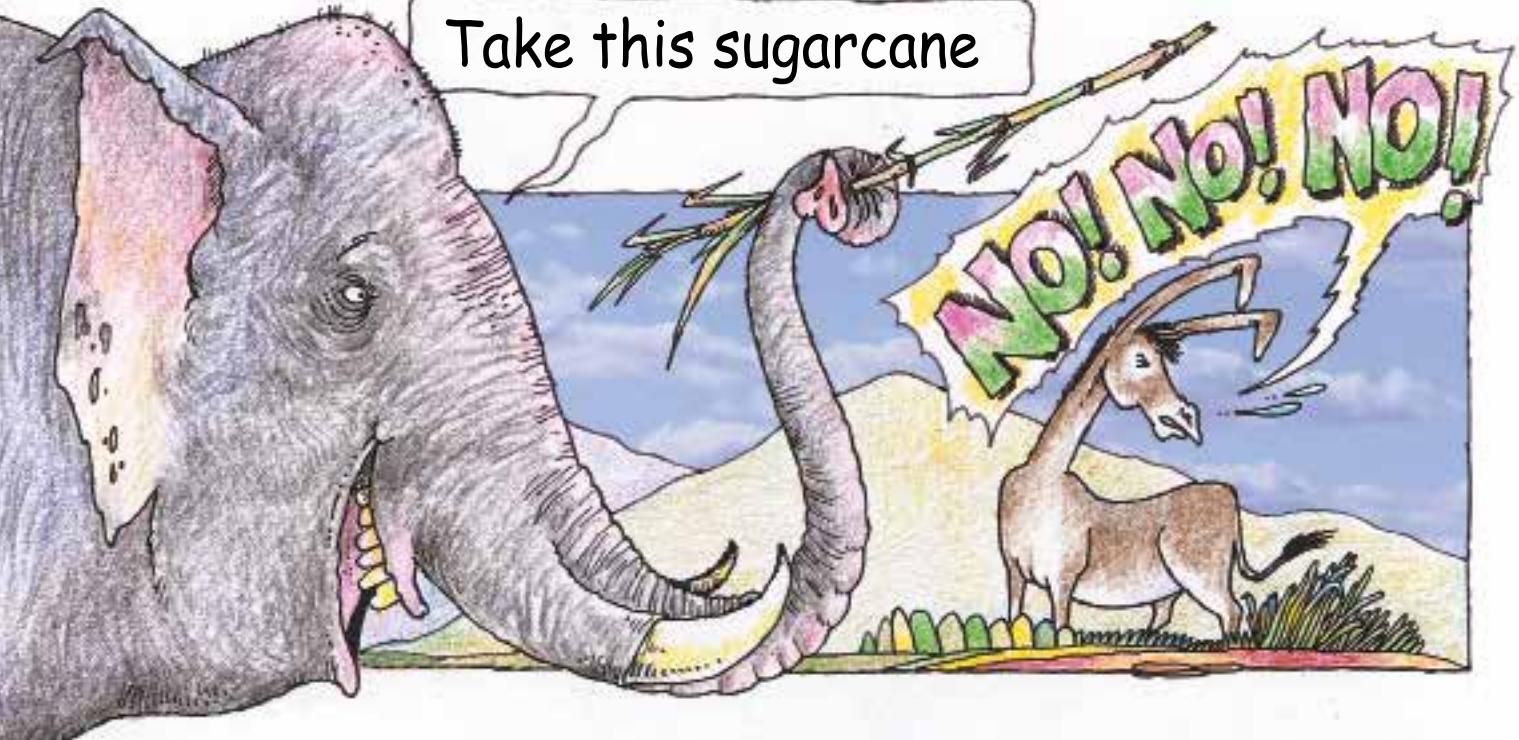
16

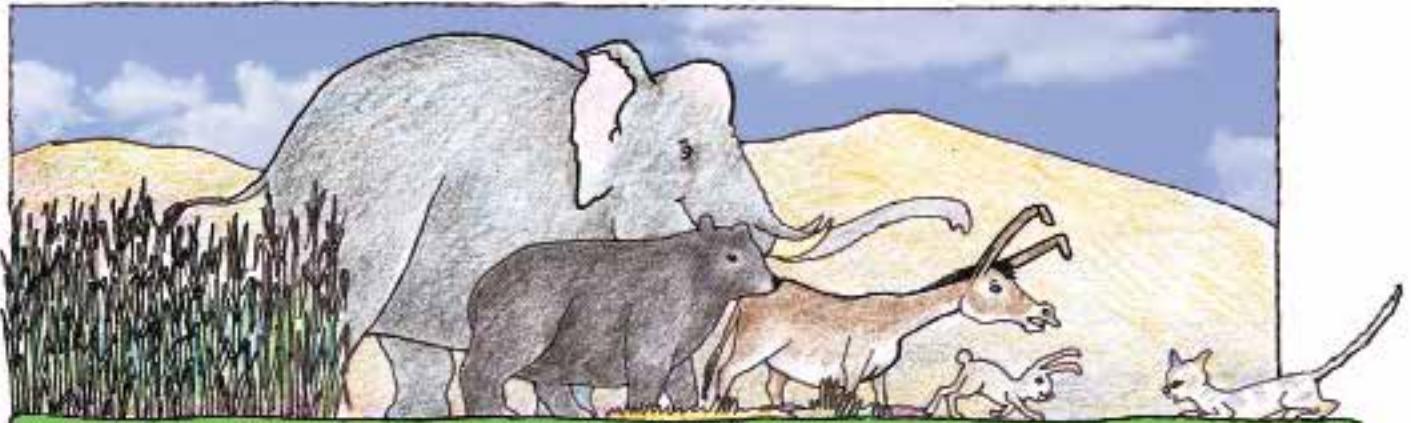


Then the donkey, the bear, the rabbit and the
ant went to an elephant to get something sweet.

Take this sugarcane

No! No! No!

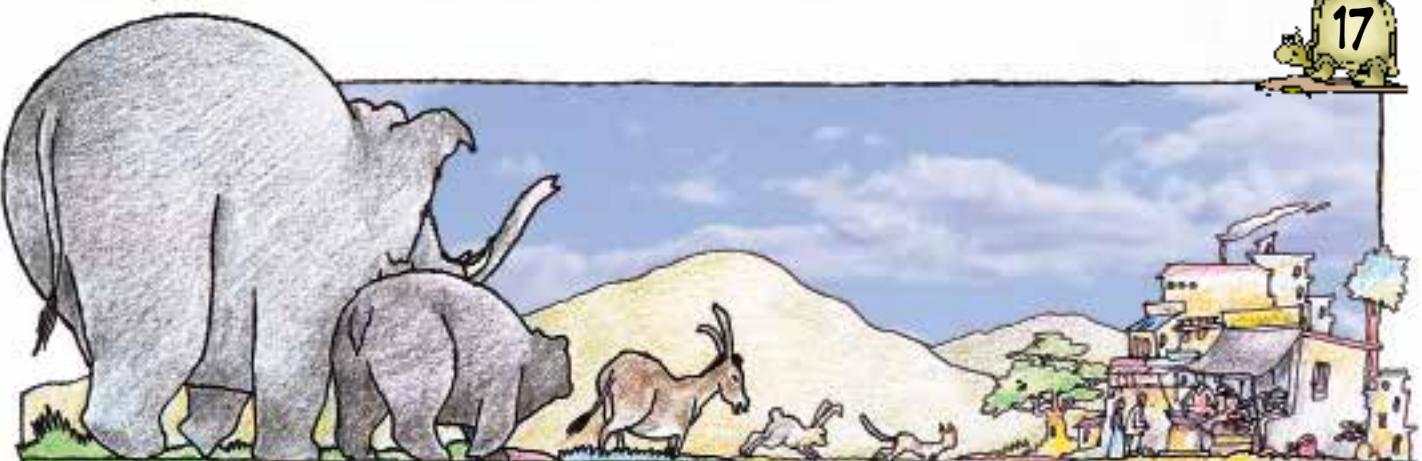




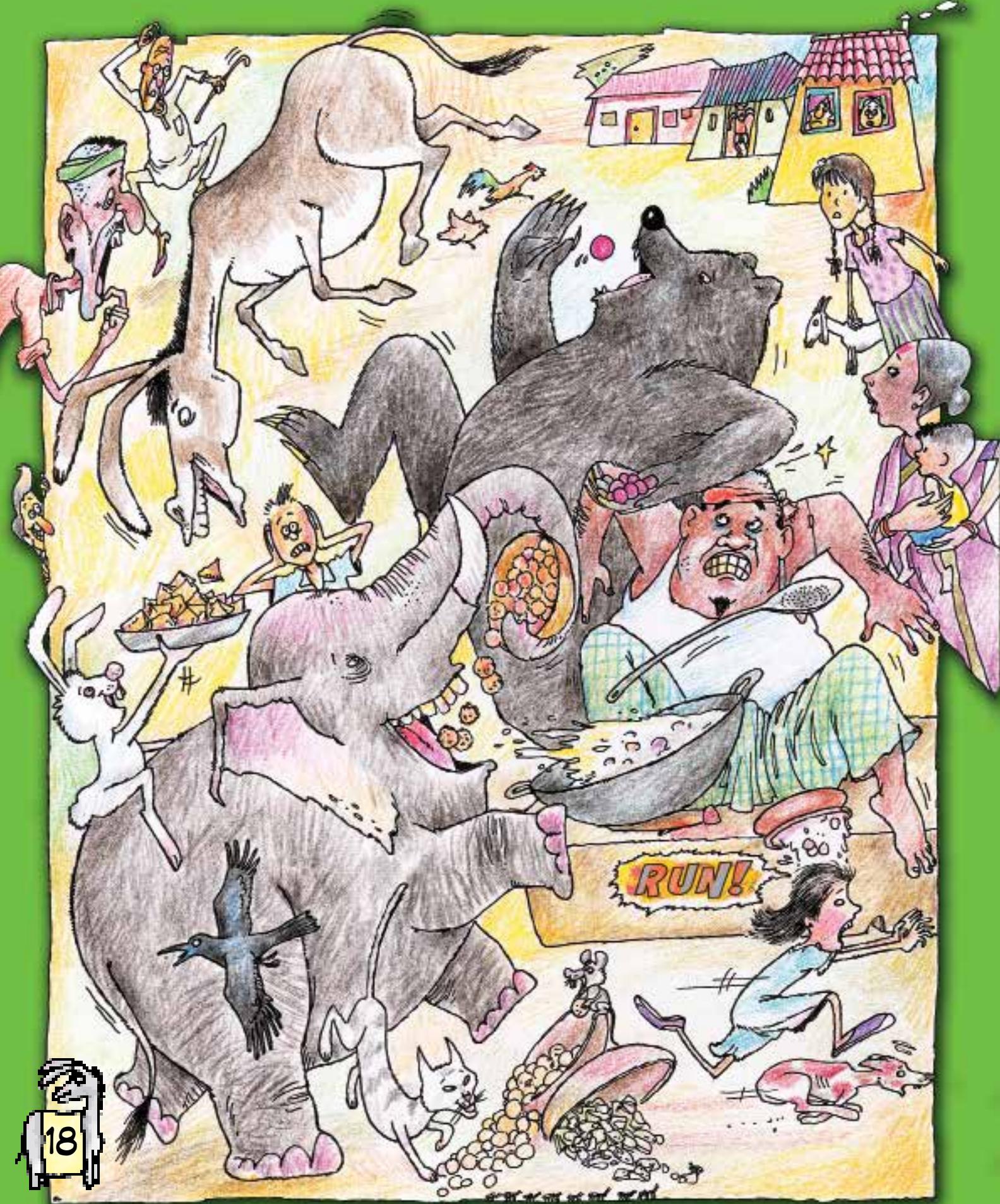
Then the donkey, the bear, the rabbit, the ant and the elephant went to a cat to get something sweet.



The donkey smiled.



Then the donkey, the bear, the rabbit, the ant, the elephant and the cat went to the sweet shop to get something sweet.



Look at the pictures.

Now find **S** in the pictures.



Something Sweet

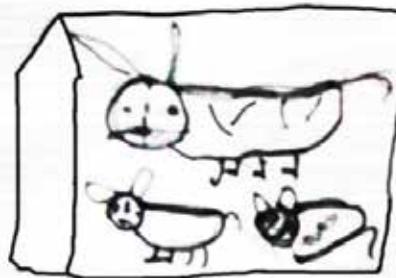


मैंने बनाई कहानी

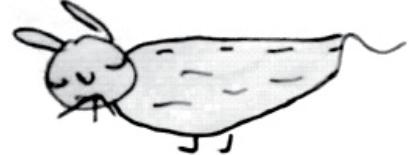
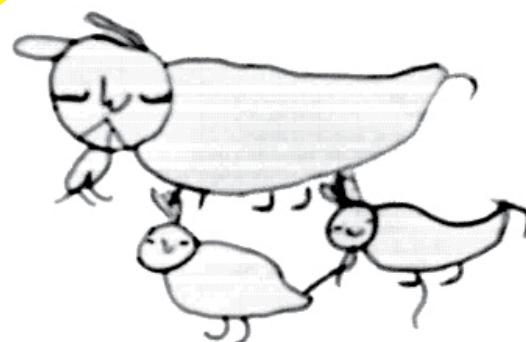
बिल्ली के बच्चे



बिल्ली को
उसके बच्चों तक
पहुँचाओ



गुजन की चाची
के बिटौदा में
बिल्ली आयी।



बिल्ली बच्चों
को दूध
पिलाकर
चली जाती।

करके देखो

काँच के पाँच गिलास लो। उसमें अलग-अलग
मात्रा में पानी डालो। अब पतली डंडी या
चम्मच से किनारों को बजाओ। क्या सबकी
आवाज़ एक जैसी है? करके देखो तो ज़रा!





बिल्ली ने दो
बच्चे दिए।



बिल्ली के बच्चे
नाली में से
होकड़ मेरे कमरे
में आ जाते।



बिल्ली के बच्चे चार्खी
के नीचे घुस जाते।



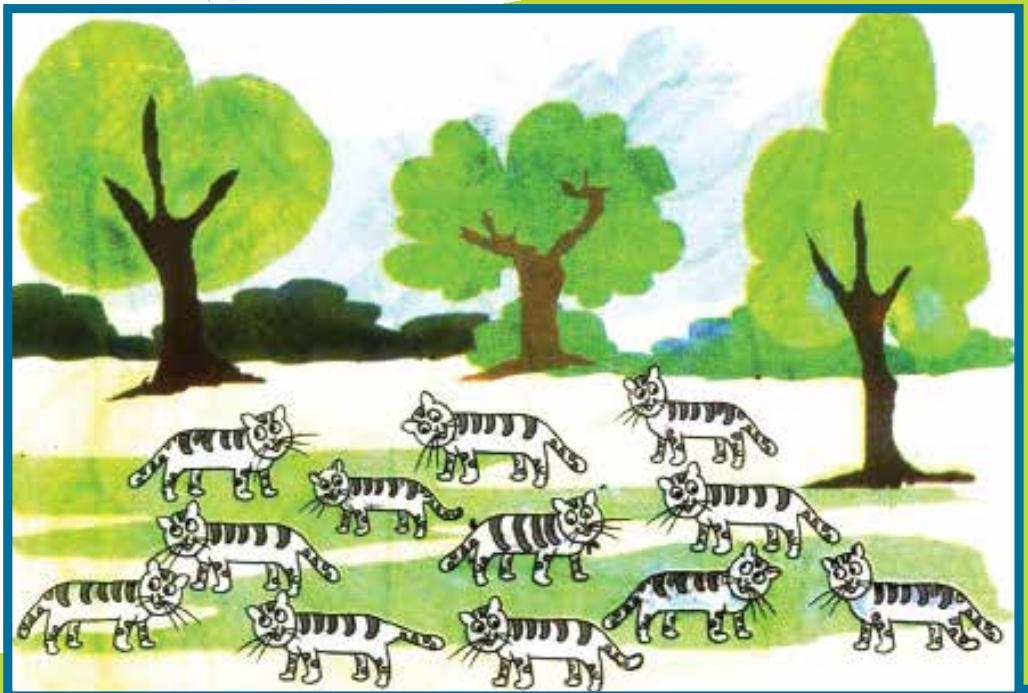
फिर गुंजन बच्चों
को पकड़ि करि
दूध पिलाती।

pk[kh]- चक्की, i dfj dfj-पकड़कर
fcYyh C; k h- बिल्ली के बच्चे हुए

गुंजन
7वर्ष, प्रा. वि. सुरीष,
नौझील, मध्या



જાડુ તુંગલિયો કા



કમ્મો બિલ્લી બગીચે મેં અપને ભાઈ-બહનોં કે સાથ ખેલ રહી થી। ઇતને મેં ગુંજન ને ઉસકી તસ્વીર ખીંચ લી। તસ્વીર દેખકર બતાઓ ઇનમાં સે કમ્મો બિલ્લી કૌન-સી હૈ?

કમ્મો બિલ્લી
કી તસ્વીર





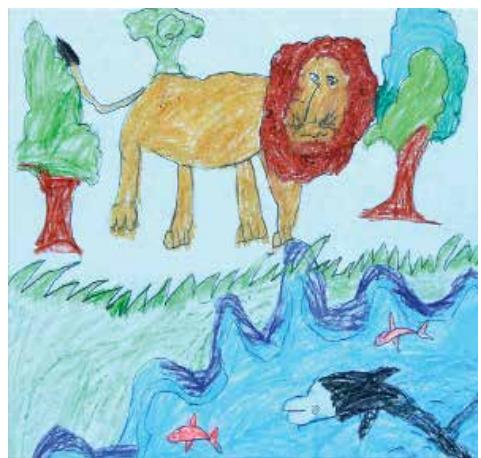
चेतराम मीना, 11 वर्ष, ग्रामीण शिक्षा केंद्र, सवाई माधोपुर



देखतो,
मैंने
कथा
बनाया



रिष्टि मेहता, 7 वर्ष, उदयपुर



खातिब खान, 6 वर्ष, उदयपुर

महेंद्र बैरवा

11 वर्ष, ग्रामीण शिक्षा केंद्र,
सवाई माधोपुर

23

izlk lu l g; lk

अध्यक्ष, प्रकाशन विभाग : नीरजा शुक्ला
मुख्य संपादक : श्वेता उपल
मुख्य उत्पादन अधिकारी : शिव कुमार
मुख्य व्यापार प्रबंधक : गोतम गांगुली

l olk/lklkj l jf{kr

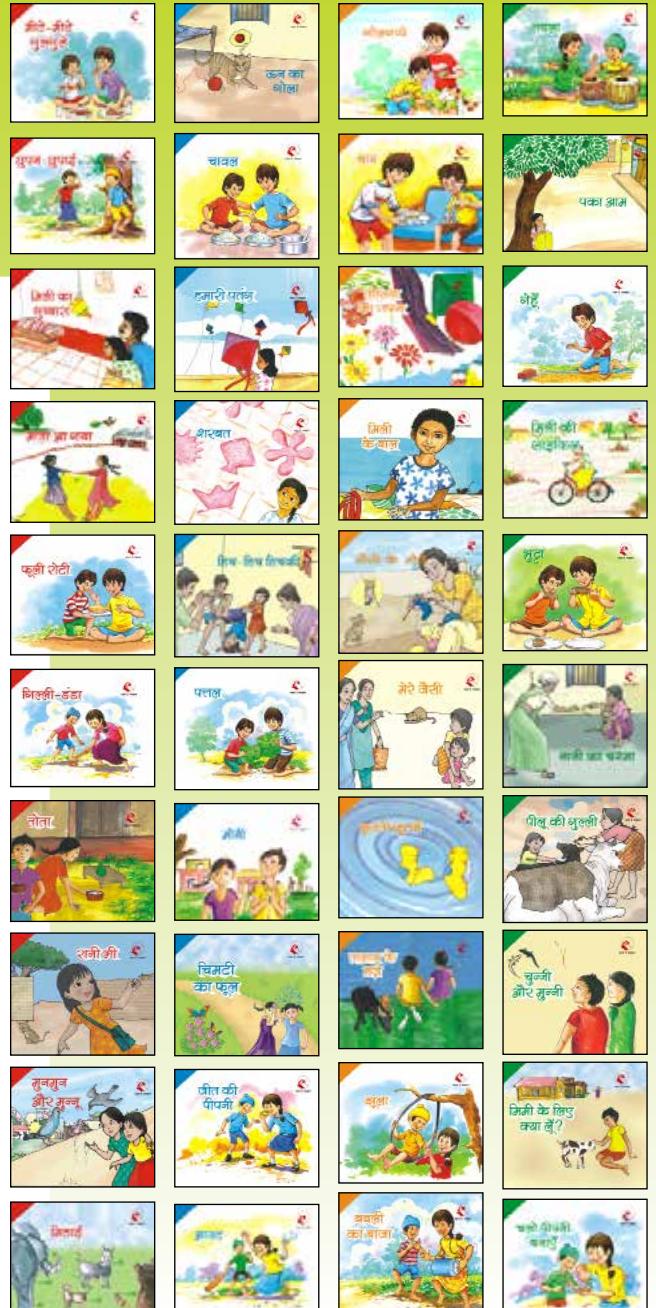
प्रकाशक की पूर्व अनुमति के बिना इस प्रकाशन के किसी भाग को छापना
तथा इलेक्ट्रॉनिकी, मशीनी, फोटोप्रिलिपि, रिकॉर्डिंग अथवा किसी अन्य
विधि से पुनः प्रयोग पद्धति द्वारा उसका संग्रहण अथवा प्रसारण वर्जित है।





आओ, ‘बरखा’ से मिलें -

'बरखा' क्या है? 'बरखा' कहानियों का एक पिटारा है। इसमें बच्चों की 40 कहानियाँ हैं। इसमें किसकी कहानियाँ हैं, कौन-कौन सी कहानियाँ हैं? आओ कहानियों के नाम पढ़ें।



ਫਿਰਕੀ ਫਿ ਬਾਤ

‘फिरकी’ एक खिलौना, जिसे गोल—गोल घुमाने, बार—बार घुमाने और उसे घूमते देखते रहने में बच्चों को बहुत मज़ा आता है। छोटे बच्चों के लिए प्रकाशित इस बाल पत्रिका ‘फिरकी’ का आनंद भी कुछ ऐसा ही है। बच्चे इसे उलटना—पलटना चाहेंगे, पढ़ना चाहेंगे, अनुमान से पढ़ना चाहेंगे और बार—बार पढ़ना चाहेंगे। चिठ्ठों से भरपूर इस पत्रिका में बड़ों की भूमिका यह होगी कि वे इसे बच्चों के हाथों तक पहुँचाएँ। जहाँ बच्चों को मदद की ज़रूरत महसूस हो, उनके साथ चर्चा करें। बच्चे कभी कहानियों—कविताओं को पढ़ते हुए अपने आप भी कुछ लिखने के लिए उत्साहित होंगे। उनका उत्साह बढ़ाएँ, उनकी बातें सुनें। इन नहें पाठकों की अभिव्यक्ति में एक स्थायी पाठक और बड़ा लेखक बनने के बीज छिपे हैं।

पत्रिका का पहला अंक आपके हाथ में है। इस द्वि-भाषिक पत्रिका का मूल उद्देश्य बच्चों को हिंदी और अंग्रेजी में निःंतर ऐसी नई—नई सामग्री देना है, जिसे बच्चे स्वयं आनंद लेते हुए पढ़ें। इसकी कहानियाँ पढ़ें, सुनें—सुनाएँ और कविताएँ मिलकर गुनगुनाएँ।

'Firkee' is colourful pages with simple, lovable stories, rhymes and interesting material. These opportunities of reading will help children in getting familiar with languages and developing skills of reading and writing. We hope elders and children will share the pleasures of reading together. There will be many surprises in coming issues.

Happy Reading!

dk Zlkjh l à knd & उषा शर्मा, मीनाक्षी खार
l à knu eMy & उषा दत्ता, कीर्ति कपूर, ज्योत्स्ना तिवारी, मंजुला माथुर, राजाराम शर्मा
लता पांडे अवेना उप्रकृत संध्या सिंह

i j k l k r k e M y & अतनु राय, केदारनाथ सिंह, कृष्ण कुमार, प्रभात झा, प्रयाग शुक्ल, बाल शौरि रेड्डी, मालविका राय, रमेश थानवी रामजन्म शर्मा लतिका गप्ता श्रीप्रसाद सशील शक्ति

1 g; **lx** & अरिबिम अबेम देवी, तान्या सूरी, प्रमोद तिवारी, मानसी सिन्हा, मेघा, रीटा थोकचॉम, विनीता अरोड़ा, सारिका वशिष्ठ सौनिका कौशिक

fp=kdu , oavloj.k & अतनु राय । kt &l Tt k & बिरेन्द्र सिंह नेगी

